



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

ĐỊA CHỈ: 18 PHẠM HÙNG, HÀ NỘI
ADDRESS: 18 PHAM HUNG ROAD, HA NOI
ĐIỆN THOẠI/ TEL: +84 24 37684701
FAX: +84 24 37684779
EMAIL: vr-id@vr.org.vn
WEB SITE: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT TÀU BIỂN
TECHNICAL INFORMATION ON SEA-GOING SHIPS

Ngày 25 tháng 06 năm 2019
Số thông báo: 014TI/19TB

Nội dung: Chiến dịch kiểm tra tập trung (CIC) năm 2019 của các Chính quyền cảng thành viên Paris MOU và Tokyo MOU về các hệ thống và quy trình khẩn nguy

Kính gửi: - Các chủ tàu biển/công ty quản lý tàu biển;
- Các chi cục đăng kiểm tàu biển.

Tại khóa họp thứ 52, tổ chức tại St. Petersburg (Liên bang Nga) từ ngày 13-17/5/2019, Ủy ban của Tổ chức các quốc gia tham gia bản ghi nhớ Paris về kiểm soát của chính quyền cảng (Paris MOU) đã nhất trí phối hợp với Tổ chức các quốc gia tham gia bản ghi nhớ Tokyo về kiểm soát của chính quyền cảng (Tokyo MOU) tiến hành Chiến dịch kiểm tra tập trung (CIC) năm 2019 về các hệ thống và quy trình khẩn nguy, từ ngày 01/9/2019 đến ngày 30/11/2019.

Mục đích của Chiến dịch kiểm tra tập trung là để khẳng định sự tuân thủ các yêu cầu về sự sẵn sàng của các trang thiết bị khẩn nguy trên tàu và thuyền viên có khả năng ứng phó các tình huống khẩn nguy. Trong quá trình kiểm tra tàu, các nhân viên kiểm tra của chính quyền cảng (PSCO) sẽ sử dụng bảng câu hỏi (Questionnaire) dự kiến sẽ được Paris MOU và Tokyo MOU công bố trong tháng 8/2019. Ngay khi bảng câu hỏi này được công bố, chúng tôi sẽ chuyển đến các Quý Đơn vị.

Chúng tôi đề nghị các chủ tàu biển/công ty quản lý tàu biển chuyển **DANH MỤC KIỂM TRA ĐỐI VỚI CÁC HỆ THỐNG VÀ QUY TRÌNH KHẨN NGUY** đính kèm Thông báo kỹ thuật này cho các tàu để thực hiện việc tự kiểm tra, nhằm mục đích phát hiện và giải quyết các khiếm khuyết có thể có, làm giảm rủi ro tàu bị lưu giữ trong Chiến dịch kiểm tra tập trung nói trên.

Thông báo kỹ thuật tàu biển này được nêu trong mục: *Thông báo/ Thông báo kỹ thuật tàu biển* của Cổng thông tin điện tử Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>.

Nếu Quý Đơn vị cần thêm thông tin, đề nghị liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam

Phòng Tàu biển

Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Phường Mỹ Đình 2, Quận Nam Từ Liêm, Hà Nội

Điện thoại: +84 24 37684701 (số máy lẻ: 521)

Fax: +84 24 37684722

Thư điện tử: taubien@vr.org.vn; bangph@vr.org.vn

Xin gửi đến các Quý Đơn vị lời chào trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Phòng QP, TB, CN, HTQT;
- Trung tâm VRQC, TH;
- Các chi cục đăng kiểm;
- Lưu TB./.

DANH MỤC KIỂM TRA ĐỐI VỚI CÁC HỆ THỐNG VÀ QUY TRÌNH KHẨN NGUY
Checklist for Emergency Systems and Procedures

Tên tàu <i>Name of ship</i>		Số IMO <i>IMO Number</i>	
Người kiểm tra <i>Conducted by</i>		Số báo cáo <i>Report Number</i>	
Địa điểm kiểm tra <i>Place</i>		Ngày kiểm tra <i>Date</i>	

TT No.	Câu hỏi Question	Có Yes	Không No	Không áp dụng N/A
Tài liệu <i>Documentation</i>				
1	Trên tàu có sơ đồ kiểm soát hư hỏng không? <i>Is the damage control plan readily available on board?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nhận xét: <i>Comments:</i>				
Hoạt động của hệ thống khẩn nguy <i>Operating of Emergency System</i>				
2	Hệ thống truyền thanh công cộng có thể phát đi các thông báo khẩn nguy hay không? <i>Is the public address system capable of broadcasting emergency announcements?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nhận xét: <i>Comments:</i>				
3	Đối với tàu có trang bị thiết bị phát hiện mức nước, hệ thống và bố trí báo động có hoạt động hay không? <i>For ships with water level detectors installed, is the system and alarm arrangements operational?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nhận xét: <i>Comments:</i>				
4	Hệ thống lái và các báo động liên quan có hoạt động không? <i>Is the steering gear system and its related emergency alarms operational?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nhận xét: <i>Comments:</i>				
5	Bảng phân công nhiệm vụ trong tình huống khẩn nguy có mô tả các chi tiết phù hợp với Quy định III/37 của Sửa đổi, bổ sung 1996-1998 SOLAS hay không? <i>Does the muster list specify details in accordance with the requirements of SOLAS 1996-1998 Amendment, Chapter III, Regulation 37?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nhận xét: <i>Comments:</i>				
6	Nguồn điện sự cố có cung cấp năng lượng phù hợp cho các trang thiết bị cần thiết về an toàn trong tình huống khẩn nguy hay không? <i>Does the emergency source of electrical power supply its power correctly to essential equipment for safety in an emergency?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nhận xét: <i>Comments:</i>				
7a	Trong trường hợp nguồn điện sự cố là máy phát, thì máy phát này có ở trạng thái hoạt động hay không? <i>Where the emergency source of electrical power is a generator, is it in correct operational condition?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nhận xét: <i>Comments:</i>				
7b	Trong trường hợp nguồn điện sự cố là ắc quy, thì các ắc quy và bảng điện có ở trạng thái tốt hay không? <i>Where the emergency source of electrical power is an accumulator battery, are the batteries and its switchboard in good condition?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nhận xét: <i>Comments:</i>				

